

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AEBI



## Man kann

einen teuren, mit allen Schikanen ausgerüsteten Düngerstreuer anschaffen und ihn zu zweit oder zu dritt verwenden, oder man kann, um jederzeit einen betriebsbereiten Streuer zu haben, für sich allein eine billigere Maschine kaufen.

Sagt Ihnen die zweite Möglichkeit besser zu, so ist für Sie unser Düngerstreuer DS 58 die richtige Maschine. Er ist einfach gebaut und fast ganz aus Holz — (rostet nicht) — hergestellt. Die zackigen Taumelscheiben zerdrücken die Düngerknollen und führen den Dünger gleichmässig dem verstellbaren Streuschlitz zu. DS 58 streut 2 m breit und kann für Pferdezug, mit

Traktorendeichsel oder für den Anbau an die Dreipunkt Aufhängung geliefert werden.



Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert senden an

**AEBI & CO. AG Burgdorf**  
**Telephon 034/2 33 01**

Senden Sie mir unverbindlich Prospekt, Preisliste und IMA-Prüfbericht über den AEBI Düngerstreuer DS 58.

Adresse:

**Agrola-**  
auch für



**Motorenöle**  
den Winterbetrieb  
preisgünstiger

Erhältlich bei Ihrer  
Landw. Genossenschaft  
oder VOLG Winterthur



## **PLATZ Aufsattelspritzen und Pumpen**

PLATZ-Geräte für jede Betriebsgrösse

**Wirksame Schädlingsbekämpfung —  
einträgliche Ernte!**



**LANDTECHNIK AG**  
DÜDINGEN FR

Telephon (037) 4 34 23 / 24

Senden Sie bitte unverbindl. Prospekte und Preise über PLATZ-Aufsattelspritzen

Name ..... Adresse ..... TR

# Blitz



der neue

# Hürlimann

## *Mähapparat*

in seiner Konstruktion dem Fortschritt voraus. Montiert in 40 Sekunden. Demontiert in 25 Sekunden ohne Zuhilfenahme irgend eines Werkzeuges. - Patent-Sicherheits-Ratschkupplung direkt beim Messerkopf, deshalb nie mehr ein Messer- oder Fingerdefekt. Ein großer Vorteil für den Landwirt.

## BLITZ

der neue Hürlimann-Mähapparat,  
einzigartig auf dem Weltmarkt

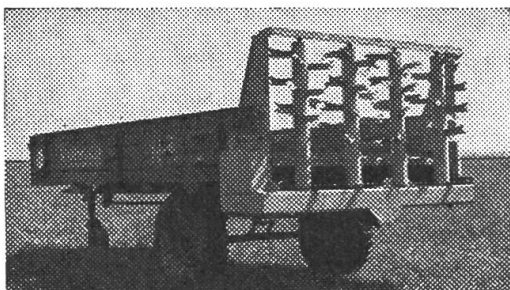




Krüger H-1



Krüger H-2



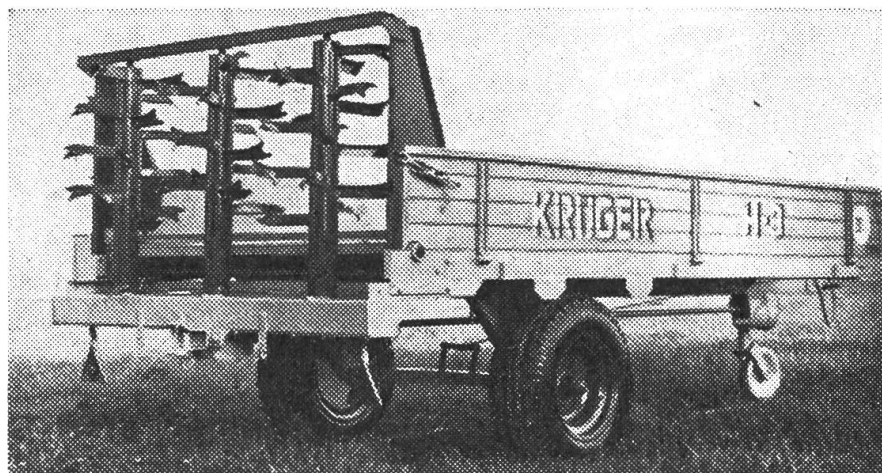
Krüger H-4



# KRÜGER-MISTSTREUER

**Der Miststreuer mit den vielen Vorteilen**, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 m breit, günstig im Preis. **Das ganze Jahr** im Einsatz als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden.

**Umstellung innert weniger als zwei Minuten.**



**Krüger H-3, der meistgekaufte Miststreuer in der Schweiz**

**Hans Albrecht, Stadel bei Niederglatt (ZH)**



**Fahrzeugbau und  
Landmaschinen**

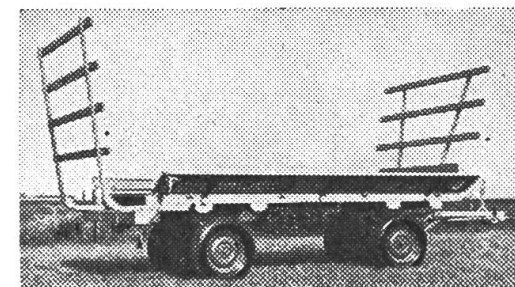
Tel. (051) 94 21 39

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung auf dem eigenen Hof.

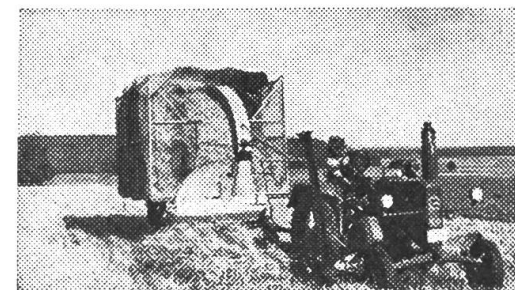
Generalvertretung für die



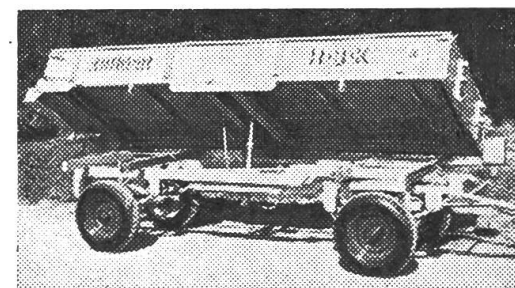
Krüger-Streuer als Ackerwagen

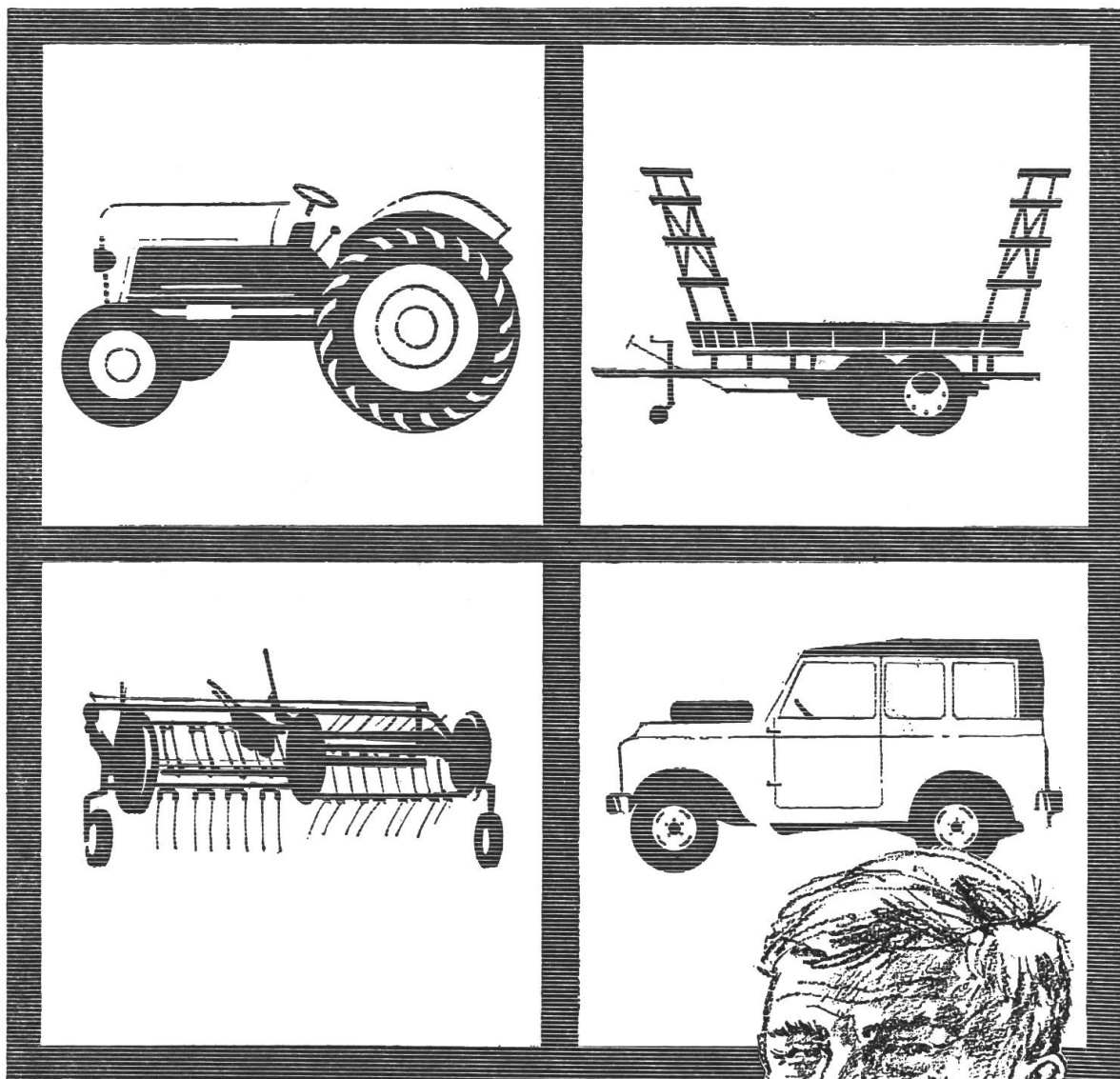


Krüger-Streuer als Heu- und Getreidewagen



Krüger-Streuer als Häckselwagen





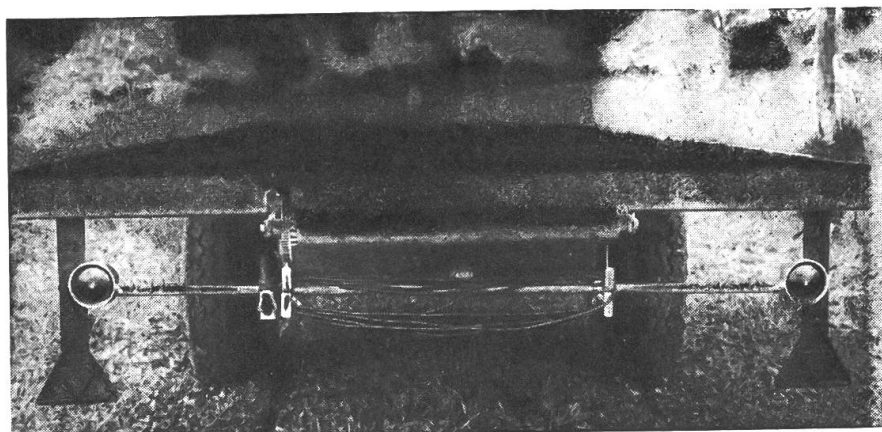
\* Zum Fahren: Esso Benzin, Esso Diesel,  
Esso Traktorenpetroleum,  
Esso Traktoren-White-Spirit, Esso 2-T Motor  
Oil, Esso Motor Oil, Essolube HD

Zum Schmieren: Unser Mehrzweckfett  
Esso Multi Purpose Grease H  
mit der praktischen Fettpresse

# Für alle meine Maschinen brauch'ich nur noch **Esso**\*

mit Esso fahren, mit Esso schmieren, das hat noch keinen Bauern gereut!  
Wenden Sie sich an Ihren Esso Depositär oder direkt an die Esso Standard (Switzerland), Zürich 1.

## Pat. auswechselbare Anhängerbeleuchtung



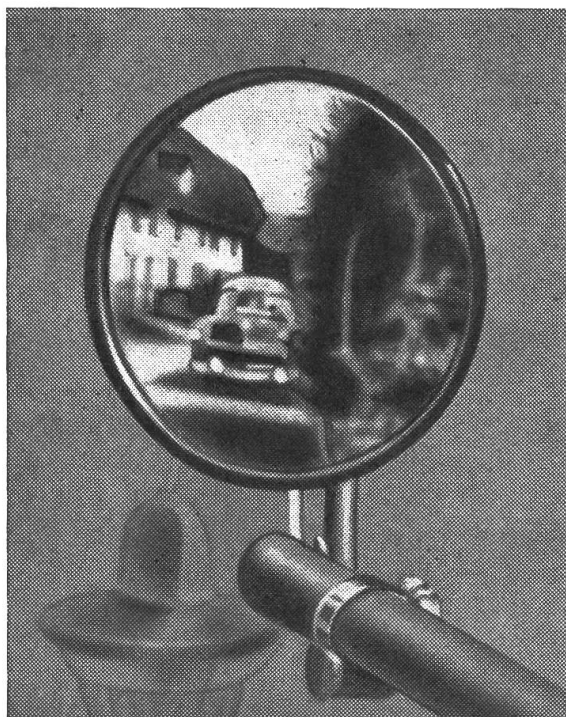
In feuerverzinkten Stahlrohren montiert, gefedert aufgehängt, praktisch unverletzbar. Schluss-Blink Fr. 98.—. Schluss-Blink-Stop Fr. 112.—.

Vorschriftsgemässe Schlusslichter und Blinkanlagen an Traktoren montieren wir bei Ihnen auf dem Hof.

**Meyer, Dürst & Co., Kirchberg SG** Tel. 073 / 5 17 87

Agro-mechanische Werkstätte

## Das Blink- und Spiegelgerät « A R G U S »

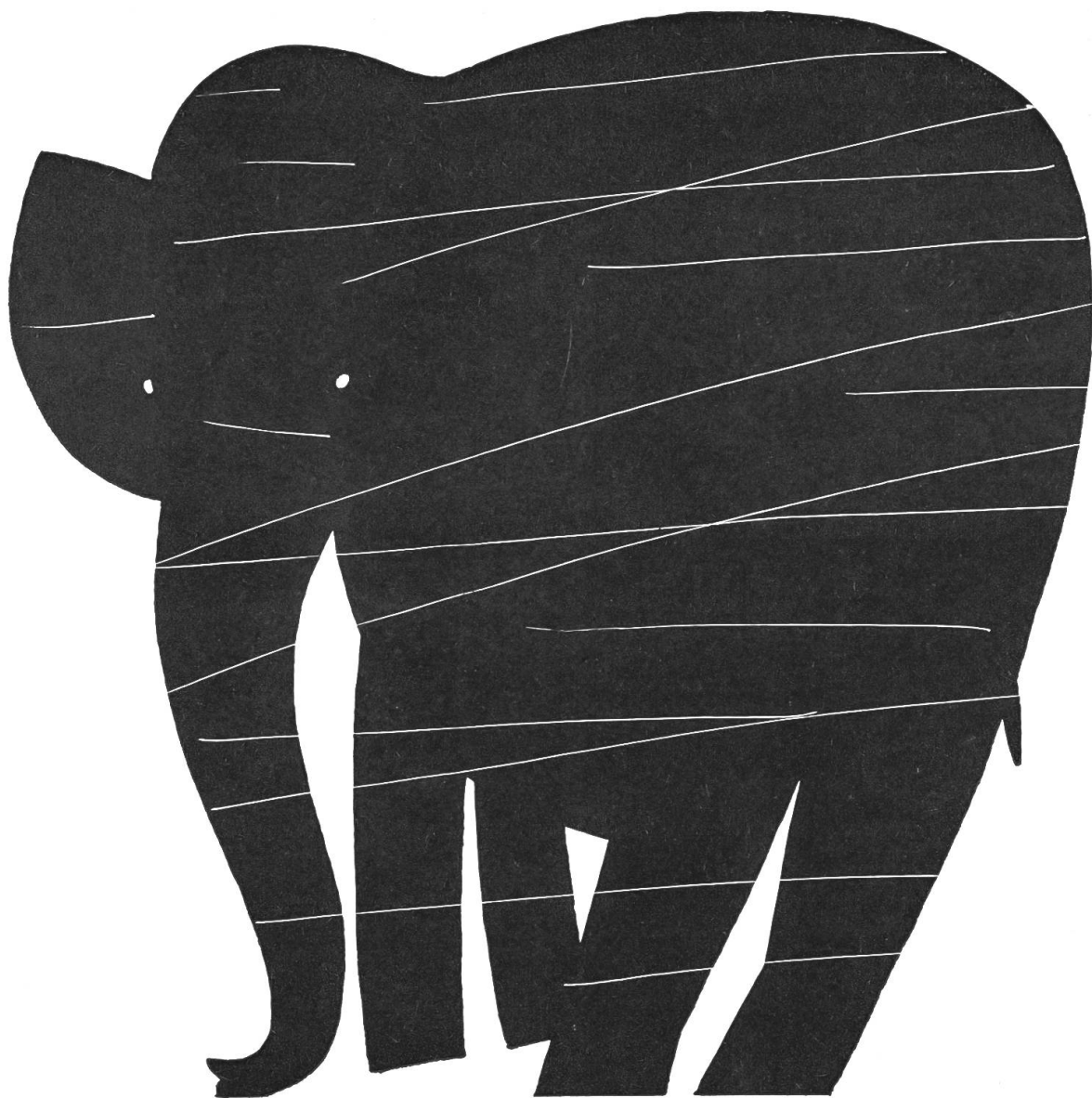


Das Gerät, das heute an keinem Traktor fehlen darf. Es ermöglicht dem Fahrer auch bei sichthemmender Ladung den **rückwärtigen Verkehr** genau zu beobachten (Art. 34 III und 39 II StVG) und das Abbiegen nach links rechtzeitig mit Blinker anzuzeigen! Landwirt, schütze Dich vor Unfall, und warte nicht bis Polizeiorgane Dich zur Anschaffung eines Richtungsanzeigers zwingen. (BRB vom 18. Juli 1961.) Dank einer Vereinbarung des Schweiz. Traktorverbandes mit dem Fabrikanten H. Zingg, Weinfelden, kann das ARGUS-Gerät für Fr. 85.— (zuzüglich eines bescheidenen Teuerungszuschlages von Fr. 5.—) abgegeben werden.

### Bestellungen

adressiere man an Schweiz. Traktorverband, Brugg / AG, Postfach 210.





---

### **Überdurchschnittliche Leistungen**

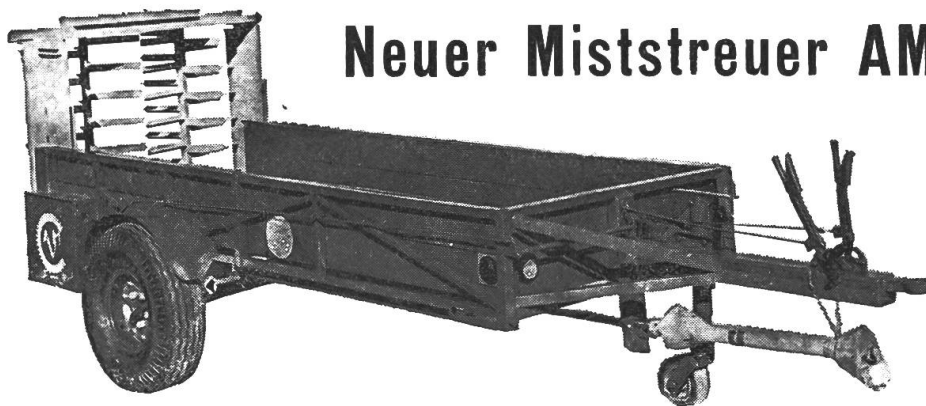
— wie sie von den kraftstrotzenden und unermüdlichen Dickhäutern berichtet werden — vollbringt auch der Motor Ihres Wagens, wenn Sie ihm bei der nächsten Revision das Bessere gönnen: **NOVA-Kolben, -Kolbenringe und -Lagerschalen.**

Wem es darauf ankommt, dass ihn sein Motor in keiner Situation im Stich lässt, verlangt den Einbau von **NOVA-Ersatzteilen.**

 **NOVA-WERKE**

Junker & Ferber Zürich Badenerstr. 412 Tel. 051/52 22 52





## Neuer Miststreuer AMV 35

Lademöglichkeit: 3,5 m<sup>3</sup>, Streubreite: 5–6 m, 6 Geschwindigkeiten des Kratzbodens, regulierbar vom Traktorsitz aus. Oelbadgetriebe mit automatischer Ausklinkmöglichkeit bei Fremdkörpern. Reifen 900 x 13 AW Farmer. Benutzbar als Transportanhänger mit Ladebrücke 4 m x 1,7 m, alt Häckselwagen mit Kratzboden, als Viehtransportwagen, usw.

Serienweise, ausschliessliche Herstellung in unserer Firma.



Verlangt Unterlagenmaterial und Preisofferten für diese neue Maschine bei der  
Maschinenfabrik AMV

**André Müller VUISTERNENS-EN-OGOZ**

Telephon (037) 3 13 55

Beständige Vorführungen auf dem fabrikeigenen Versuchsbetrieb.

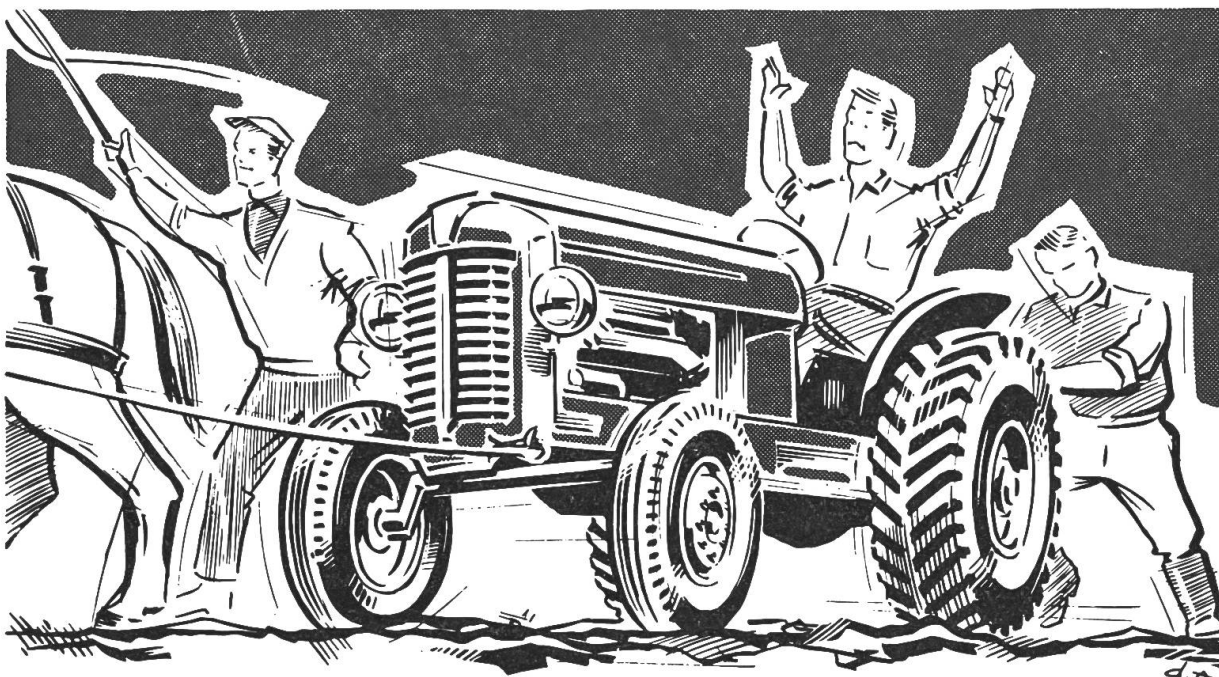
# ELECTRONA

Führende Automarken rüsten  
ihre Wagen mit Electrona-  
Batterien aus; denn Electrona-  
Batterien garantieren höchste  
Leistung, selbst bei tiefen  
Temperaturen. Vor allem aber:  
Electrona-Batterien leben länger!



**Electrona S.A.,  
Accumulatorenfabrik, Boudry NE**

B+C



**STARTEN SIE LIEBER**  
mit

# **START-PILOTE**

## **Gazomatique**

OLIVIER 1523



Nach einfachem Besprühen des  
Luftfilters startet Ihr Motor  
sofort

(auch bei tiefster Temperatur)

oder, besser noch,  
mit der  
«FERNSTEUERUNG»  
ohne Ihren Sitz zu verlassen



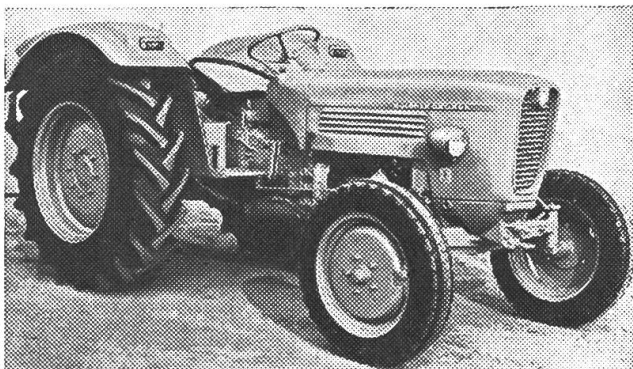
**WIRKSAM**  
**SICHER**  
**SPARSAM**  
**PRAKTISCH**

# **HENRI BACHMANN AG**

Biel, Spitalstraße 12 b  
Genève, 3, Rue de Fribourg  
Zürich, Knüslistraße 4

Tel. (032) 27842  
Tel. (022) 325605  
Tel. (051) 548585

# GÜLDNER



Ein starker, zweckmäßiger und schöner Traktor. Aussergewöhnlicher Fahr- u. Bedienungskomfort. Dreizylinder-Viertakt-GÜLDNER-Dieselmotor, luftgekühlt. Leichtschaltgetriebe mit Lenkradschaltung, 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge, Frontzapfwelle und Motorzapfwelle, 540 u. 1130 U/min. Dreipunktaufhängung, Regelhydraulik, Raddruckverstärker.

Der starke Traktor mit Leistungsreserven. Beste Sichtverhältnisse. Klare, geschlossene und elegante Form. Neuer luftgekühlter Vierzylinder-Viertakt-GÜLDNER-Dieselmotor. Leichtschaltgetriebe mit Lenkradschaltung. Frontzapfwelle und Motorzapfwelle, 540 und 1130 U/min., Kraftheber, Regelhydraulik, Raddruckverstärker.

Moderne und vielseitige Geräteausstattung, gleichzeitig mit dem Traktor entwickelt und erprobt. Vorteilhafte Leistungsgewichte. Günstige, körpergerechte Anordnung von Sitz- und Bedienungsstellen. — Ueberzeugen Sie sich selbst von der hohen Leistung!

Weitere Typen: 17, 20, 26 PS

# KLAUSER REITNAU<sup>A</sup><sub>G</sub>

Traktorenwerkstätte  
Ersatzteil-Lager

064 / 5 22 25

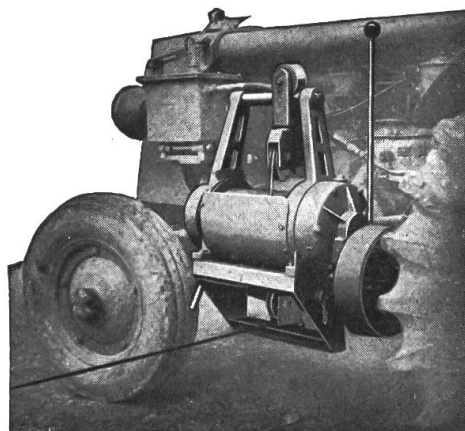
G  
40

G  
50

Anbau-Seilwinden

**PLUMETT**

für Einachs- u. Zweiachs-Traktoren



**Automatische Seilführung.  
Auf die meisten Marken-Traktoren  
montierbar.**

Anfragen unter Angabe von Marke,  
Modell und Baujahr des Traktors an

ATELIERS DE CONSTRUCTIONS  
**Plumettaz S.A.**  
MASCHINENFABRIK BEX



**FRONTLADER ZW**

leistet das 6- bis 7-Fache der Handarbeit. Vielseitige Verwendbarkeit in der Landwirtschaft!

**Wichtig:** der Lader ist auch auf Ihrem Traktor montierbar.

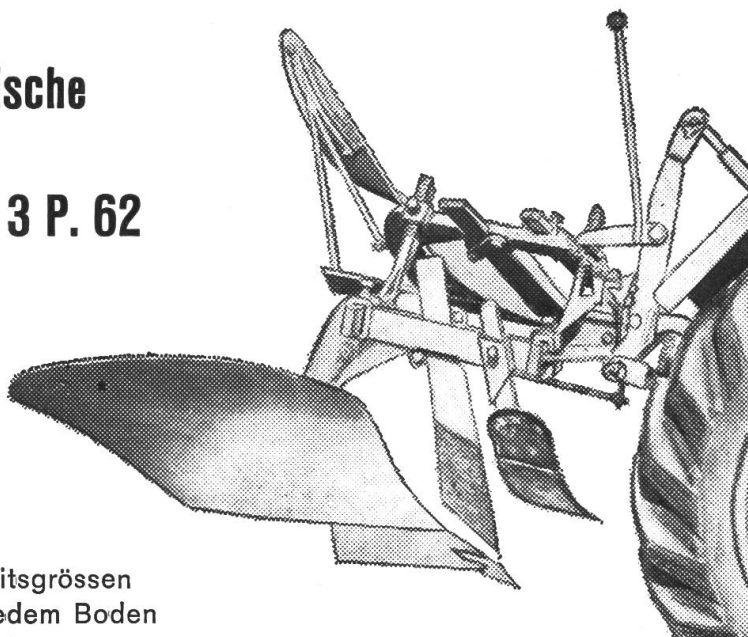
**Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg/BL**

Traktoren, Hydraulikanlagen

Tel. (062) 6 54 54 od. Tel. (062) 6 53 21

# Die neuen Pflug-Modelle «HENRIOD»

## Der halbautomatische Winkelpflug «RASEMOTTES» 3 P. 62



- Herstellung in 3 Arbeitsgrössen
- Tadellose Arbeit in jedem Boden
- Höchst einfache Regulierung

Die grosse Neuheit in unserem Fabrikationsprogramm:

- Unverwüstlicher Rahmen aus Rohrkonstruktion
- Automatische Wendung auf Kugellagern
- Maximaler Abstand zwischen den Pflugkörpern
- Herstellung in 2 Arbeitsgrössen
- Automatische Ausklinkvorrichtung
- Auswechselbare Pflugspitzen

## Der 2-Scharen-Pflug «BISOCS» für 3-Punkt- Aufhängevorrichtung

Pflugfabrik und  
Maschinenbau

**Paul Henriod GmbH Echallens VD**

Telefon (021) 4 14 14 / 4 14 15

Alleinverkaufsrecht

an FERGUSON-Traktoren für die ganze Schweiz:  
**SERVICE COMPANY AG., Dübendorf-Zürich**

an BÜHRER-Traktoren für die Kantone Bern,  
Neuenburg und Solothurn:

**FRITZ SPAHR-HOFMANN, Lengnau bei Biel BE**





**gut beraten — gut versichert**

**Die Waadt-Unfall ist die Vertragsgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes**



## **Schlusslampen für Traktoren**

Starke Schutzhaube aus Stahlblech  
Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe  
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:

Erhältlich bei:  
Autogaragen  
Händler landw. Maschinen  
Traktoren-Spezialisten



Burgdorf

Die Nummer 1/63 erscheint am 10. Januar 1963

**Schluß der Inseratenannahme ist am 18. Dez. 1962**

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

### **«DER TRAKTOR und die Landmaschine»**

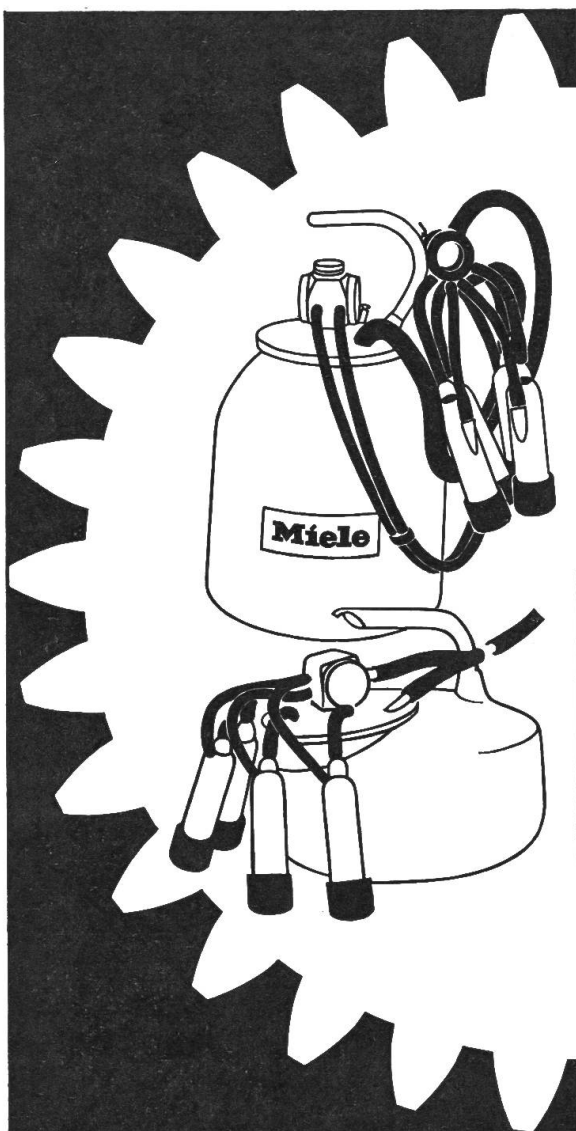
**Administration:** Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25 (Schönegg), Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.

Postcheck VIII 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG.

**Inseratenregie:** Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. — Tel. (051) 94 11 69.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., Luzern.



## Miele bietet viele Extras

Erstens: Ein gross dimensioniertes Milchsammelstück.

Zweitens: Einfach konstruierter, immer gleichmässig arbeitender Pulsator.

Drittens: Alle milchführenden Teile aus Chromnickelstahl.

Viertens: Vorbildlich prompter Service, sämtliche Ersatzteile sofort ab Lager lieferbar.

Fünftens: Ein vollständiges Melkmaschinenprogramm, also: Die richtige, rationelle Melkanlage auch für Sie.

# Miele

Zuverlässig zu jeder Zeit.

# UMA

Landmaschinenkommission  
der landwirtschaftlichen  
Genossenschaftsverbände  
der Schweiz



## Gutschein

Ich interessiere mich für:

- ☐ MIELE-Standeimer
- ☐ MIELE-Hängeeimer
- ☐ MIELEMATIC-Absaugung

und bitte um unverbindlichen

- ☐ Beraterbesuch
- ☐ Zustellung der ausführlichen Prospekte  
(Gewünschtes mit X bezeichnen)

Bitte ausfüllen und einsenden an:  
UMA-Bezugsquellennachweis  
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Genaue Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# **FORDSON Traktoren - preisgünstiger und wertvoller denn je!**



**D**er landwirtschaftliche Betrieb des «Etablissement de la Plaine de l'Orbe» geht neue, revolutionäre Wege. Die Mechanisierung — riesige Mähdrescher, Scheibenpflüge von mehr als 120 cm Breite, Eggen mit 28 Scheiben — ermöglicht eine in der Schweiz bisher unbekannte Produktionskapazität. Unser Bild zeigt den Fordson County 85 PS Traktor mit

Allradantrieb (Reifen 14x30), Servolenkung und Differentialsperre. Zwei dieser Modelle befinden sich auf diesem Gut in Betrieb. Mit bestem Erfolg werden sie den Riesenmaschinen, die einen aussergewöhnlichen Kraftaufwand erfordern, vorgespannt. — Auch für Ihre Zwecke finden Sie den passenden FORDSON-Traktor.

## **Fordson Dexta 32 PS**

komplett mit Hinterrad-Pneus 10x28, Doppelkupplung, Regelhydraulik mit Dreipunkt-Aufhängung, Sitzkotflügeln, Differentialsperre ab Fr. **12800.-**

## **Fordson Super Dexta 40 PS**

komplett mit Hinterrad-Pneus 11x28, Doppelkupplung, Regelhydraulik mit Dreipunkt-Aufhängung, Sitzkotflügeln, Differentialsperre ab Fr. **14265.-**

## **Fordson Super Dexta mit 4-Rad-Antrieb**

ab Fr. **18000.-**

## **Fordson Super Major 52 PS**

mit Doppelkupplung, Regelhydraulik mit Dreipunkt-Aufhängung, Differentialsperre, Hinterrad-Pneus 11x36 ab Fr. **16500.-**

## **Fordson Super Major mit 4-Rad-Antrieb, Servolenkung ab Fr. 21000.-**

## **Fordson County Super 4**

mit 4-Rad-Antrieb, Vorder- und Hinterrad-Pneus 11x36 oder 14x30, Servolenkung, Differentialsperre auf alle Räder wirkend, Regelhydraulik mit Drehpunkt-Aufhängung, Doppelkupplung ab Fr. **27000.-**

## **Ford 881D mit Select-O-Speed Getriebe**

ab Fr. **17900.-**

Alle Fordson-Traktoren sind auf Wunsch mit 12-Gang-Getriebe lieferbar.

Brütten b/Winterthur: W. Merz AG.  
Bern-Bümpliz: Max Thomann,  
Bethlehem-Garage  
Chur: Garage Städeli, W. Tribolet  
Ebikon/LU: Garage Rank, J. Studer  
Hallau/SH: J. B. Gasser, Garage Rosenau  
Seengen/AG: Edwin Lüscher, Garage

Riedholz/SO: Protractor AG.,  
Garage Neuhaus  
Ufhusen/LU: Bärtschi & Co.  
Marthalen/ZH: W. Corrodi, Autogarage  
Bürglen/TG: Gebr. Traber, Schlossgarage  
Lengnau/AG: Aug. Jetzer

Hier  
ausschneiden

**Bon**

Gegen Einsendung dieses Bons erhalten Sie kostenlos eine umfangreiche Dokumentation über die gesamte FORDSON-Modellauswahl.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ (Bitte in Blockschrift)